



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2014年9月9日

## 州長 CUOMO 宣佈紐約州的 AMERICORPS 成員將舉行 911 服務日紀念活動

*來自全州多家組織的成員將會共同追憶 911，啟動服務年並紀念 AmeriCorps 建立 20 週年*

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈，作為 9 月 11 日全國服務與紀念日(National Day of Service and Remembrance)活動的一部份，來自紐約州各地的數百名 AmeriCorps 成員將會齊聚 Albany 郡完成一項社區服務專案。該專案是為期兩日之全國活動的一部份，而該活動亦標誌著 AmeriCorps 全國服務計畫建立 20 週年。

「911 過後，來自紐約州各地的民眾團結一心，互幫互助，而如今我們透過志願服務及紀念那些逝去的生命來延續該傳統，」州長 Cuomo 說。「諸如 AmeriCorps 成員這樣的志願者是紐約州悠久服務歷史的一部份。隨著我們紀念該重要日子，我鼓勵所有紐約州民眾團結在一起，回報其社區。」

New York State Commission on National and Community Service – New Yorkers Volunteer 是一家由州長任命的委員會，它藉助 AmeriCorps 的力量來解決本州最棘手的些許問題，並鼓勵公民為改變他人的生活貢獻自己的力量。自 1994 年以來，紐約州中的 72,000 多名 AmeriCorps 成員已付出了超過 1.1 億個小時的服務。

### 9 月 11 日全國服務日

數百名 AmeriCorps 成員將會於 9 月 11 日下午，在 Albany 郡南部的 Lawson 湖郡立公園中清理碎屑雜物、粉刷建築及美化環境。他們的工作將是為改造該座 420 英畝公園及其 25 棟建築之持續工作的一部份。

New York State Commission on National and Community Service 執行董事 Linda Cohen 說：

「AmeriCorps 呼籲美國人透過服務來推動國家進步。紐約州民眾已積極響應了該號召。我們非常高興與 Albany 郡合作，共同為 Lawson 湖郡立公園提供亟需之幫助，同時為那些四處奔忙來實現本國進步夢想的 AmeriCorps 成員感到驕傲。他們將會透過做那些眾多紐約州民眾在 911 後所做的事來紀念該場災難：他們將會團結起來為民眾服務。」

Albany 郡郡長 Daniel P. McCoy 說：「我非常高興 Albany 郡的重要戶外休閒設施將會成為 9 月 11 日全國服務與紀念日活動的一部份。該項志願者服務專案將會惠及社區，為該地區的居民提供一個更加令人愉悅的休閒之所。我想要感謝 AmeriCorps 和 New York State Commission on National & Community Service 與我們共同努力開展該項特別專案。」

提供服務之後，AmeriCorps 成員將會被特邀進入紐約州博物館(New York State Museum)開展一項包括參觀該博物館 911 展覽的計畫。另外，成員一行將會參加一場關於服務意義的討論，並製作一張紙布於 9 月 12 日的 AmeriCorps 20 週年紀念和啟動活動上展出。

州博物館展覽「World Trade Center:Rescue, Recovery, Response」詳述了世貿中心的歷史、911 恐怖襲擊、救援工作、於 Fresh Kills 設施的證據復原工作，及公眾對 911 事件的應對。展覽中包括多種物件、影像、視訊和互動站，展現了紐約和美國歷史上災難性的一頁。

州博物館館長 Mark Schaming 說：「州博物館很榮幸能夠於 9 月 11 日接待四百多名 AmeriCorps 成員。我們的世貿中心展覽將會為 AmeriCorps 成員提供機會來緬懷那些於 13 年前逝去的生命，追憶那些在 911 事件中做出過貢獻的人們，並強化他們自己對公共服務的堅定承諾。」

9 月 11 日服務日活動將會在帝國廣場舉行的簡短默哀和追思儀式中結束。

## **20 週年紀念和啟動活動**

AmeriCorps 建立於 1994 年，使命是推動美國人投身公共服務。AmeriCorps 成員積極致力於推動解決各種問題，如教育和年輕人、退伍軍人和軍人家庭、災害準備和應對、經濟機會、健康和健康教育，以及環保。今年的紀念和啟動活動旨在思索 AmeriCorps 業已能夠完成的使命及展望將於未來實現的目標。

聯邦機構 Corporation for National Service 負責管理 AmeriCorps，其執行長 Wendy Spencer 說：「AmeriCorps 成員在本國面臨最艱難的挑戰時發揮了巨大作用。秉承紐約州悠久的鄰里互助傳統，AmeriCorps 成員在過去 20 年於整個紐約州改善了無數人的生活。AmeriCorps 業已成為解決美國社區問題不可或缺的幫手。」

9 月 12 日，總統 Obama 將會於白宮舉行典禮，為各州中的 AmeriCorps 成員主持一場同步的全國性宣誓加入儀式，重現前總統 Bill Clinton 於 1994 年 9 月 12 日舉行的首次宣誓典禮。該宣誓活動將會表彰 AmeriCorps 於過去 20 年的卓越貢獻和成就，並為 75,000 名在全國各地服務的 AmeriCorps 成員啟動又一年影響深遠的全國服務。

AmeriCorps 已在全紐約州的各社區留下了不可磨滅的烙印，而全州的現任和前任成員經常表示，該計畫業已對他們的個人和職業產生了終生的影響。

與 Student Conservation Association 在 Saratoga Spa 州立公園擔當卡納藍蝴蝶護衛者的 AmeriCorps 成員 Andy Damon 說：「不論是看到辛勤勞動所帶來的先後改觀，或是看到社區成員在我們的活動中露出笑容，我們覺得這所有的艱苦付出皆是值得的。透過在 SCA AmeriCorps 的這種體驗，我認識到我真心希望繼續我的保護工作，而我積累的體驗將會使我受益終生。」

紐約州西部 AmeriCorps 成員及 SOAR 專案主管 Nick Schifano 說：「AmeriCorps 證實，幫助的力量大於人類自身所擁有的任何其他力量。我相信，如每一位國民皆於其一生中貢獻一年的服務，這個世界便會大不同。為實現改觀，你必須每天腳踏實地地做些臟活，同時永遠不要迷失你一生的目標。」

下列受資助的計畫將會被納入 9 月 11 日和 12 日的服務專案和啟動活動中：

<b>組織</b>	<b>計畫名稱</b>	<b>城市</b>
American Red Cross of Northeastern New York	<i>Red Cross Disaster Resiliency Corps</i>	Albany
Blue Engine	<i>Blue Engine NY</i>	New York
Cattaraugus County	<i>Start - Southern Tier AmeriCorps Resource Team</i>	Little Valley
City Year, Inc.	<i>City Year Diplomas Now/New York</i>	New York
City Year, Inc.	<i>City Year New York</i>	New York
Community Health Care Association of NYS	<i>CHCANYS Economic Development Corps</i>	New York
Cradle Beach Camp, Inc.	<i>Cradle Beach Corps</i>	Angola
Cypress Hills Local Development Corporation	<i>Eastern Brooklyn Collaborative for Youth Development</i>	Brooklyn
Erie Regional Housing Development Corporation, Inc.	<i>Buffalo AmeriCorps</i>	Buffalo
Genesee County Youth Bureau	<i>Genesee County AmeriCorps</i>	Batavia
Grand Street Settlement	<i>Grand Street Settlement Community Builders</i>	New York

Green City Force	<i>Green City Force</i>	Brooklyn
Family Service of Westchester, Inc.	<i>Veterans Service Works</i>	Port Chester
Harlem Children's Zone	<i>Harlem Children's Zone Peacemaker Program</i>	New York
The Institute for Human Services, Inc.	<i>Southern Tier Opportunity Corps (STOC)</i>	Bath
Jumpstart for Young Children, Inc.	<i>Jumpstart New York State</i>	New York
Legal Assistance of Western New York, Inc.	<i>Access to Justice Project AmeriCorps Program</i>	Geneva
Mental Health Association of Columbia-Greene Counties, Inc.	<i>Hudson PROMISE Corps</i>	Hudson
Monroe Community College	<i>Rochester AmeriCorps</i>	Rochester
New York City Office of the Mayor	<i>NYC Civic Corps</i>	New York
New York Restoration Project	<i>New York Restoration Project</i>	New York
Oswego City-County Youth Bureau	<i>Oswego AmeriCorps Program</i>	Oswego
Oswego City-County Youth Bureau	<i>Oswego Economic Development Corps</i>	Oswego
Rural Health Network	<i>Rural Health Service Corps</i>	Whitney Point
SCO Family of Services	<i>Early Education Corps</i>	Glen Cove
SCO Family of Services	<i>Sunset Park Community Corps</i>	Glen Cove
SEEDCO	<i>AmeriCorps NYC</i>	New York
Student Conservation Association, Inc.	<i>SCA New York AmeriCorps</i>	New Paltz
The Children's Aid Society	<i>CAS AmeriCorps</i>	New York

The Service Collaborative of WNY, Inc.	<i>Economic Opportunity</i>	Buffalo
The Service Collaborative of WNY, Inc.	<i>AmeriCorps Builds Lives through Education (ABLE)</i>	Buffalo
Utica Municipal Housing Authority	<i>Utica Public Housing AmeriCorps</i>	Utica
Westhab, Inc.	<i>Serve America</i>	Elmsford
Yeshiva Kehilath Yaakov	<i>Recovery Community LEAD</i>	Brooklyn

AmeriCorps 由聯邦機構 Corporation for National and Community Service 負責管理，而該機構透過 AmeriCorps、Senior Corps、Social Innovation Fund 和 Volunteer Generation Fund 讓五百多萬美國人投身於志願服務大軍，並率先響應總統對 United We Serve 服務計畫的全國號召。2009 年，國會依據聯邦法律將 9 月 11 日定為全國服務與紀念日，並委派 Corporation for National and Community Service 幫助支援全國的該項工作。自 1994 年以來，830,000 多名美國人已提供了超過 10 億個小時的服務。

欲知 Corporation for National and Community Service 之詳情，請造訪 [NationalService.gov](http://NationalService.gov)。欲知 New York State Commission on National and Community Service 之詳情，請造訪 [NewYorkersVolunteer.ny.gov](http://NewYorkersVolunteer.ny.gov)，或於 Facebook 上關注 [NYS CNCS](https://www.facebook.com/NYS-CNCS)，或流覽 Twitter 頁面 [@NYersVolunteer](https://twitter.com/NYersVolunteer)。

###

欲知詳情，請造訪 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
 紐約州 | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

\*\*\*\*\*  
**WE WORK FOR THE PEOPLE**  
 PERFORMANCE \* INTEGRITY \* PRIDE